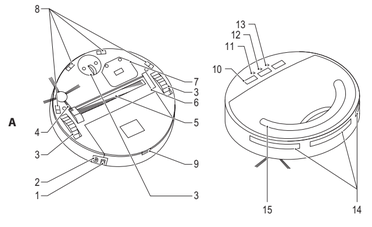
nedis

VCRO210BK

Robot Sweeper



English - Description (Fig. A)

1.	On/off button	
2.	Charging inlet	
3.	Wheel	
4.	Side brush	• Install the side brush to the device at the bottom of the corner brush.
5.	Central brush	• To clean the central brush, press the mid-brush buckle and take out the brush wheel. Remove the roller bearing, clean it and install the brush wheel.
6.	Central brush holder	
7.	Battery compartment	• To replace the battery: Open the battery cover and remove the battery. Push down the locking tabs and connect the battery. To close the battery cover, insert the two button stands into the square holes and tighten the screws.
8.	Cliff sensor	
9.	Dustbin release button	• To empty the dustbin, turn off the device. Hold the device above the garbage bin. Press the dustbin button to release the contents. Close the dustbin.
10.	Operation mode button	• Press the button to select a mode of operation
11.	Operation indicator	
12.	Light sensor	
13.	Trouble indicator	• Red light:examine the brush wheel for obstacles or remove the brush for cleaning. • Green flashing light: charge the device. The green indicator flashes during charging. When the device is fully charged, the green indicator is on. • Red and green light: press and hold the on/off button for 5 seconds to turn off the device. Press the on/off button again to start the device. If the device does not start, take the device to a repair station.
14.	Obstacle sensor	
15.	Handle	

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not cover the device.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Keep the device away from flammable objects.

Electrical safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not protect the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.
- Clean the ventilation openings using a soft brush.

Support

If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

Nederlands - Beschrijving (Fig. A)

1.	Aan/uit-knop	
2.	Oplaadinlaat	
3.	Wiel	
4.	Zijborstel	• Plaats de zijborstel aan de onderzijde van de hoekborstel op het apparaat.
5.	Middelste borstel	• Druk om de middelste borstel te reinigen op de vergrendeling van de middelste borstel en verwijder het borstelwiel. Verwijder het rollager, reinig het en plaats het borstelwiel terug.
6.	Houder van de middelste borstel	
7.	Batterijcompartiment	• Voor het vervangen van de batterij: Open de batterijdeksel en verwijder de batterij. Druk de vergrendelingslipjes omlaag en sluit de batterij aan. Plaats om de batterij-deksel te sluiten de twee knoppen in de vierkant gaten en draai de schroeven aan.
8.	Klifsensor	
9.	Knop voor het ontgrendelen van de stofopvangbak	• Schakel om de stofopvangbak te legen het apparaat uit. Houd het apparaat boven de vuilnisbak. Druk op de knop van de stofopvangbak om de inhoud te verwijderen. Sluit de stofopvangbak.
10.	Werkingsmousknop	• Druk op de knop om een werkingsmodus te selecteren.
11.	Werkingsindicator	
12.	Lichtsensor	
13.	Indicator voor problemen	• Rood lampje: controleer het borstelwiel op obstakels of verwijder de borstel om deze te reinigen. • Groen knipperend lampje: laad het apparaat op. Het groene indicatielampje knippert tijdens het opladen. Als het apparaat maximaal is opgeladen, brandt het groene indicatielampje. • Rood en groen lampje: druk de aan/uit-knop in en houd deze 5 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. Druk nogmals op de aan/uit-knop om het apparaat te starten. Breng het apparaat als het niet start naar een reparatieservice.
14.	Obstakelsensor	
15.	Greep	

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorziningen die water bevatten.
- Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Bedek het apparaat niet.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare objecten.

Elektrische veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog het apparaat grondig af met een schone, droge doek.
- Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel.

Support

Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aanwww.nedis.com/support

Deutsch - Beschreibung (Abb. A)

1.	Ein-/Aus-Taste	
2.	Ladeeinlass	
3.	Rad	
4.	Seitenbürste	• Installieren Sie die Seitenbürste am Gerät unten an der Eckbürste.
5.	Mittelbürste	• Zur Reinigung der Mittelbürste drücken Sie den Mittelbürstenverschluss und entfernen Sie das Bürstenrad. Entfernen Sie das Rollenlager, reinigen Sie es und installieren Sie das Bürstenrad.
6.	Mittelbürstenhalter	
7.	Batteriefach	• Erneuern der Batterie: Öffnen Sie die Batterieabdeckung und entfernen Sie die Batterie. Drücken Sie die Sperriegel nach unten und verbinden Sie die Batterie. Um die Batterieabdeckung zu schließen, führen Sie die beiden Tasten in die eckigen Löcher ein und ziehen Sie die Schrauben an.
8.	Klippensensor	
9.	Staubbehälter-Freigabetaste	• Um den Staubbehälter zu leeren, schalten Sie das Gerät ab. Halten Sie das Gerät über den Abfalleimer. Drücken Sie auf die Staubbehältertaste, um den Inhalt abzuwerfen. Schließen Sie den Staubbehälter.
10.	Betriebsmodustaste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Betriebsmodus zu wählen.
11.	Betriebsanzeige	
12.	Lichtsensor	
13.	Problemanzeige	• Rote Lampe: prüfen Sie das Bürstenrad auf Hindernisse oder entfernen Sie die Bürste zur Reinigung. • Grün blinkende Lampe: Laden Sie das Gerät auf. Die grüne Anzeige blinkt während des Ladevorgangs. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die grüne Anzeige auf. • Rote und grüne Lampe: Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie zum Starten des Geräts erneut auf die Ein-/Aus-Taste. Wenn das Gerät nicht anläuft, bringen Sie es zu einer Reparaturwerkstatt.
14.	Hindernissensor	
15.	Griff	

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Halten Sie das Gerät von entzündlichen Gegenständen fern.

Elektrische Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Español - Descripción (Fig. A)

1.	Botón de encendido/apagado	
2.	Entrada de carga	
3.	Rueda	
4.	Cepillo lateral	• Instale el cepillo lateral en el dispositivo en la parte inferior del cepillo de esquina.
5.	Cepillo central	• Para limpiar el cepillo central, presione el cierre del cepillo central y saque la rueda del cepillo. Retire el rodamiento de rodillos, límpielo e instale la rueda del cepillo.
6.	Soporte del cepillo central	
7.	Compartimento de la pila	• Para sustituir la pila: Abra la cubierta del compartimento de la pila y retire la pila. Empuje hacia abajo las pestañas de bloqueo y conecte la pila. Para cerrar la cubierta del compartimento de la pila, inserte los dos soportes de botones en los orificios cuadrados y apriete los tornillos.
8.	Sensor de borde	
9.	Botón de desbloqueo del recipiente para el polvo	• Para vaciar el recipiente para el polvo, apague el dispositivo. Mantenga el dispositivo sobre el cubo de basura. Pulse el botón del recipiente para el polvo para liberar el contenido. Cierre el recipiente para el polvo.
10.	Botón de modo de funcionamiento	• Pulse el botón para seleccionar un modo de funcionamiento.
11.	Indicador de funcionamiento	
12.	Sensor de luz	
13.	Indicador de problemas	• Luz roja: examine la rueda del cepillo en busca de obstáculos o retire el cepillo para limpiarlo. • Luz verde intermitente: cargue el dispositivo. El indicador verde parpadea durante la carga. Cuando el dispositivo está totalmente cargado, el indicador verde permanece encendido. • Luz roja y verde: pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos para apagar el dispositivo. Pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha el dispositivo. Si el dispositivo no se pone en marcha, lleve el dispositivo a un centro de reparación.
14.	Sensor de obstáculos	
15.	Asa	

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No cubra el dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos inflamables.

Seguridad eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el dispositivo con un paño limpio y seco.
- Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo suave.

Apoyo

Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Français - Description (Fig. A)

1.	Bouton marche/arrêt	
2.	Prise de charge	
3.	Roue	
4.	Brosse latérale	• Installez la brosse latérale sur l'appareil au fond de la brosse d'angle.
5.	Brosse centrale	• Pour nettoyer la brosse centrale, appuyez sur la boucle de la brosse du milieu et retirez la roue de brosse. Retirez le roulement à billes, nettoyez-le et installez la roue de brosse.
6.	Support de brosse centrale	
7.	Compartiment de pile	• Pour remplacer la pile : Ouvrez le cache de pile et retirez la pile. Pressez vers le bas les languettes de verrouillage et connectez la pile. Pour fermer le cache de pile, insérez les deux supports boutons dans les orifices carrés et serrez les vis.
8.	Capteur de chute	
9.	Bouton de libération de conteneur de poussière	• Pour vider le conteneur de poussière, éteignez l'appareil. Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle. Appuyez sur le bouton de conteneur de poussière pour en libérer le contenu. Fermez le conteneur de poussière.
10.	Bouton de mode de fonctionnement	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner un mode de fonctionnement.
11.	Indicateur de fonctionnement	
12.	Capteur lumineux	
13.	Indicateur de problème	• Témoin rouge : examinez les obstacles sur la roue de brosse et retirez la brosse pour son nettoyage. • Témoin vert clignotant : chargez l'appareil. L'indicateur vert clignote durant la charge. Quand l'appareil est entièrement chargé, l'indicateur devient vert. • Témoin vert et rouge : appuyez sur le bouton marche/arrêt sans le relâcher pendant 5 secondes pour éteindre l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour démarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, amenez-le chez le réparateur.
14.	Capteur d'obstacle	
15.	Poignée	

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Maintenez l'appareil à l'écart des objets inflammables.

Sécurité électrique

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse douce.

Support

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou besoin d'aide, veuillez visiter www.nedis.com/support

Italiano - Descrizione (Fig. A)

1.	Pulsante di accensione/spegnimento	
2.	Ingresso di ricarica	
3.	Ruote	
4.	Spazzola laterale	• Installare la spazzola laterale sul dispositivo sul fondo della spazzola angolare.
5.	Spazzola centrale	• Per pulire la spazzola centrale, premere il fermo a metà spazzola ed estrarre la ruota della spazzola. Rimuovere il cuscinetto a rulli, pulirlo e installare la ruota della spazzola.
6.	Portaspazzola centrale	
7.	Vano batterie	• Per sostituire la batteria: Aprire il coperchio del vano e rimuovere la batteria. Spingere verso il basso le linguette di bloccaggio e collegare la batteria. Per chiudere il coperchio del vano batterie, inserire i due denti nei fori quadrati e serrare le viti.
8.	Sensore di dislivello	
9.	Pulsante di sgancio del contenitore raccoglipolvere	• Per svuotare il contenitore raccoglipolvere, spegnere il dispositivo. Tenere il dispositivo sopra la pattumiera. Premere il pulsante del contenitore raccoglipolvere per svuotarlo. Chiudere il contenitore raccoglipolvere.
10.	Pulsante della modalità di funzionamento	• Premere il pulsante per selezionare una modalità di funzionamento.
11.	Spia di funzionamento	
12.	Sensore luminoso	
13.	Spia di malfunzionamento	• Spia rossa: controllare la ruota della spazzola per verificare la presenza di ostacoli e rimuoverne la spazzola per pulirla. • Spia lampeggiante verde: caricare il dispositivo. La spia verde lampeggia durante la ricarica. Quando il dispositivo è completamente carico, la spia verde è accesa fissa. • Spia rossa e verde: tenere premuto per 5 secondi il pulsante di accensione/spegnimento per spegnere il dispositivo. Premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento per avviare il dispositivo. Se il dispositivo non si avvia, portare il dispositivo a un centro riparazioni.
14.	Sensore di ostacoli	
15.	Maniglia	

Sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non utilizzare un timer o un telecomando separato per accendere automaticamente il dispositivo.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Tenere il dispositivo a distanza da oggetti infiammabili.

Sicurezza elettrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.
- Non utilizzare cavi di prolunga.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Asciugare a fondo il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida.

Assistenza

Per ulteriore assistenza o per fornire commenti o suggerimenti visitare www.nedis.com/support

Português - Descrição (Fig. A)

1.	Botão de ligar/desligar	
2.	Entrada para carregamento	
3.	Roda	
4.	Escova lateral	• Instale a escova lateral no dispositivo, na parte inferior da escova de canto.
5.	Escova central	• Para limpar a escova central, pressione a fivela no centro da escova e retire a roda da escova. Retire o suporte de rolo, limpe-o e volte a instalar a roda da escova.
6.	Suporte da escova central	
7.	Compartimento das pilhas	• Para substituir a bateria: Abra a tampa do compartimento da bateria e retire a bateria. Pressione as patilhas de bloqueio e encaixe a bateria. Para fechar a tampa do compartimento da bateria, insira os dois suportes nos orifícios quadrados e aperte os parafusos.
8.	Sensor de declives	
9.	Botão de libertação do depósito de lixo	• Para esvaziar o depósito de lixo, desligue o dispositivo. Segure o dispositivo sobre um balde de lixo. Prima o botão do depósito de lixo para libertar o conteúdo. Feche o depósito de lixo.
10.	Botão do modo de funcionamento	• Prima o botão para selecionar um modo de funcionamento.
11.	Indicador de funcionamento	
12.	Sensor de luz	
13.	Indicador de problemas	• Luz vermelha: examine a roda da escova quanto à presença de obstáculos ou retire a escova para limpeza. • Luz verde intermitente: carregue o dispositivo. O indicador verde pisca durante o carregamento. Assim que o dispositivo estiver totalmente carregado, o indicador verde permanece aceso. • Luz vermelha e verde: prima e mantenha o botão de ligar/desligar premido durante 5 segundos para desligar o dispositivo. Prima novamente o botão de ligar/desligar para colocar o dispositivo em funcionamento. Se o dispositivo não começar a funcionar, leve-o a um centro de reparação.
14.	Sensor de obstáculos	
15.	Pega	

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indiretos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não utilize um temporizador ou qualquer outro sistema de controlo remoto separado que ligue o dispositivo automaticamente.
- Não cubra o dispositivo.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
- Mantenha o dispositivo afastado de objetos inflamáveis.

Segurança elétrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, tem de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não deslocque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.
- Não utilize um cabo de extensão.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue sempre o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio. Segue minuciosamente o dispositivo com um pano limpo e seco.
- Limpe as aberturas de ventilação com uma escova suave.

Suporte

Se necessitar de ajuda adicional ou tiver comentários ou sugestões, por favor visite www.nedis.com/support

Dansk – Beskrivelse (Fig. A)

1.	Tænd/sluk-knap	
2.	Indgangsstik til opladning	
3.	Hjul	
4.	Sidebørste	• Montér sidebørste på enheden på bunden af hjørnebørsten.
5.	Midterbørste	• Midterbørsten gøres rent ved at trykke på dens spænde og tage den ud af børstehjulet. Fjern rullelejet, gør det rent og montér børstehjulet.
6.	Midterbørsteholder	
7.	Batterirum	• Udskiftning af batteri: Åbn batteridækslet, og fjern batteriet. Tryk låseknapperne ned, og tilslut batteriet. Luk batteridækslet ved at placere de to knapfødder i de firkantede huller, og spænd skruerne fast.
8.	Kantsensor	
9.	Udløserknap på støvbeholder	• Sluk for robotten, når støvbeholderen skal tømmes. Hold robotten over affaldsspanden. Tryk på udløserknappen for at tømme indholdet ud. Luk støvbeholderen.
10.	Tilstandsknap	• Tryk på knappen for at vælge en ønsket funktion.
11.	Funktionsindikator	
12.	Lyssensor	
13.	Fejlindikator	• Rød lampe: kontrollér børstehjulet for forhindringer, eller fjern børsten gør den rent. • Grøn blinkende lampe: enheden skal oplades. Den grønne indikator blinker under opladning. Den grønne indikator lyser fast, når enheden er fuldt opladt. • Rød og grøn indikator: tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 5 sekunder for at slukke enheden. Tryk igen på tænd/sluk-knappen for at starte enheden. Hvis enheden ikke starter, er det nødvendigt at bringe den til et servicecverksted.
14.	Forhindringssensor	
15.	Håndtag	

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på grundlag af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har be

Suomi - Kuvaus (Kuva A)

1.	Virtapainike	
2.	Latausliitin	
3.	Pyörä	
4.	Sivuharja	• Asenna sivuharja laitteeseen kulmaharjan pohjaan.
5.	Keskiharja	• Puhdista keskiharja painamalla keskiharjan solkea ja ottamalla pois harjapyörä. Poista rullalaakeri, puhdista se ja asenna harjapyörä.
6.	Keskiharjan pidin	
7.	Paristokotelo	• Vaihda paristo seuraavasti: Avaa akkukotelon kansi ja poista akku. Työnnä alas lukitusliuskat ja liitä akku. Sulje akkukotelon kansi työntämällä kaksi painikepidintä neliöreikiin ja kiristä ruuvit.
8.	Reuna-anturi	
9.	Pölyastian vapautuspainike	• Tyhjennä pölyastia sammuttamalla laite. Pidä laitetta roska-astian päällä. Tyhjennä pölyastian sisältö painamalla pölyastian painiketta. Sulje pölyastia.
10.	Toimintatila-painike	• Valitse toimintatila painamalla painiketta.
11.	Käyttötilan merkkivalo	
12.	Valoanturi	
13.	Ongelman merkkivalo	• Punainen valo: tutki harjapyörä esteiden varalta tai poista harja puhdistusta varten. Vihreä vilkkuva valo: lataa laite. Vihreä merkkivalo vilkkuu latauksen aikana. Vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti laitteen ollessa täysin ladattu. • Punainen ja vihreä valo: sammuta laite painamalla virtapainiketta 5 sekuntia. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta uudelleen. Jos laite ei käynnisty, vie laite korjattavaksi.
14.	Esteanturi	
15.	Kädensija	

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoituksseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allashuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä pelitä laitetta.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.
- Pidä laite pois palavien materiaalien läheisyydestä.

Sähköturvallisuus

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tai valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskyltissä merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laite läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.
- Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.

Tuki

Jos tarvitset apua tai jos sinulla on kommentteja tai ehdotuksia, käy osoitteessa: www.nedis.com/support

Ελληνικά - Περιγραφή (Εικ. A)

1.	Κουμπί On/off	
2.	Υποδοχή φόρτισης	
3.	Τροχός	
4.	Πλευρική βούρτσα	• Εγκαταστήστε την πλευρική βούρτσα στη συσκευή στο κάτω μέρος της γωνιακής βούρτσας.
5.	Κεντρική βούρτσα	• Για να καθαρίσετε την κεντρική βούρτσα, πιέστε την ασφάλεια της μεσαίας βούρτσας και αφαιρέστε τον τροχό της βούρτσας. Αφαιρέστε το κυλινδρικό ρουλεμάν, καθαρίστε το και εγκαταστήστε την τροχό της βούρτσας.
6.	Βάση κεντρικής βούρτσας	
7.	Θήκη μπαταριών	• Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία: Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία. Πιέστε τα πτερύγια ασφάλισης και συνδέστε την μπαταρία. Για να κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, εισαγάγετε τις δύο βάσεις κουμπιών κουμπιών στις τετράγωνες οπές και σφίξτε τις βίδες.
8.	Αισθητήρας	
9.	Κουμπί απασφάλισης κάδου απορριμμάτων	• Για να αδειάσετε τον κάδο απορριμμάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή πάνω από τον κάδο απορριμμάτων. Πιέστε το κουμπί του κάδου απορριμμάτων για να απελευθερώσετε το περιεχόμενο. Κλείστε τον κάδο απορριμμάτων.
10.	Κουμπί τρόπου λειτουργίας	• Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε έναν τρόπο λειτουργίας.
11.	Ένδειξη λειτουργίας	
12.	Αισθητήρας φωτός	
13.	Όργανο ένδειξης προβλήματος	• Κόκκινη λυχνία: Ελέγξτε τον τροχό της βούρτσας για εμπόδια ή αφαιρέστε τη βούρτσα για καθαρισμό. Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει: φορτίστε τη συσκευή. Η πράσινη λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, η πράσινη λυχνία ένδειξης παραμένει ενεργοποιημένη. • Κόκκινη και πράσινη λυχνία: Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί on/off για 5 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πιέστε ξανά το κουμπί on/off για να εκκινήσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν εκκινήσει, μεταφέρετε τη συσκευή σε σταθμό επισκευής.
14.	Αισθητήρας εμποδίου	
15.	Λαβή	

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες ολικές και συμπτωτικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού, το οποίο ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην παίζετε τη συσκευή.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλα εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο συντηρούμενο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίτηρτη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε τη εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε το ανιχνευτικό εξαρτημάτων χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα.

Υποστήριξη

Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια ή επιθυμείτε να υποβάλετε σχόλια ή προτάσεις, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.nedis.com/support

Polski - Opis (Rys. A)

1.	Przycisk wł./wył	
2.	Wejście ładowania	
3.	Koło	
4.	Szczotka boczna	• Zamontuj szczotkę boczną do urządzenia na dole szczotki narożnej.
5.	Szczotka środkowa	• Aby wyczyścić szczotkę środkową, naciśnij klamrę szczotki środkowej i wyjmij koło szczotki. Wyjmij łożysko rolkowe, wyczyść je i zamontuj koło szczotki.
6.	Uchwyt szczotki środkowej	
7.	Komora baterii	• Aby wymienić baterię: Otwórz pokrywę baterii i wyjmij baterię. Naciśnij klapki blokujące i podłącz baterię. Aby zamknąć pokrywę baterii, włóż dwa trzpienie w kwadratowe otwory i dokręć śruby.
8.	Czujnik uskoku	
9.	Przycisk zwalniania zbiornika na kurz	• Aby opróżnić zbiornik na kurz, wyłącz urządzenie. Trzymaj urządzenie nad koszem na śmieci. Naciśnij przycisk pojemnika na kurz, aby pozbyć się zawartości. Zamknij pojemnik na kurz.
10.	Przycisk trybu pracy	• Naciśnij przycisk, aby wybrać tryb pracy.
11.	Wskaźnik działania	
12.	Czujnik światła	
13.	Wskaźnik problemu	• Czerwona kontrolka: sprawdź koło szczotki pod kątem przeszkód lub zdemontować szczotkę w celu oczyszczenia. • Migająca zielona kontrola: naładuj urządzenie. Zielony wskaźnik miga podczas ładowania. Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, zielony wskaźnik jest włączony. • Czerwona i zielona kontrolka: naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wył. przez 5 sekund w celu wyłączenia urządzenia. Naciśnij ponownie przycisk wł/wył. w celu uruchomienia urządzenia. Jeśli urządzenie nie uruchamia się, zabierz urządzenie do stacji napraw.
14.	Czujnik przeszkód	
15.	Uchwyt	

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączenie urządzenia.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od przedmiotów łatwopalnych.

Bezpieczeństwo elektryczne

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiedniimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.
- Nie używać przedłużacza.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.
- Otwory wentylacyjne czyścić przy użyciu miękkiej szczotki.

Wsparcie

Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, proszę odwiedź stronę www.nedis.com/support

Čeština - Popis (Obr. A)

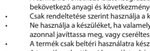
1.	Tlačítko zapnutí/vypnutí	
2.	Vstup pro nabíjení	
3.	Kolečko	
4.	Boční kartáč	• Namontujte boční kartáč do zařízení ve spodní části rohového kartáče.
5.	Centrální kartáč	• Chcete-li vyčistit centrální kartáč, stiskněte sponu středového kartáče a vyjměte kotoučový kartáč. Vyjměte válečkové ložisko, očistěte jej a nainstalujte kotoučový kartáč.
6.	Držák centrálního kartáče	
7.	Prostor na baterie	• Výměna baterie: Otevřete kryt baterie a vyjměte baterii. Zatlačte pojistné západky a připojte baterii. Chcete-li zavřít kryt baterie, vložte dva tlačítkové stojany do čtvercových otvorů a utáhněte šrouby.
8.	Snímač srázu	
9.	Tlačítko pro uvolnění nádoby na smetí	• Chcete-li vyprázdnit nádobu na smetí, vypněte zařízení. Zařízení přidržte nad odpadkovým košem. Stisknutím tlačítka nádobu na smetí uvolníte její obsah. Zavřete nádobu na smetí.
10.	Tlačítko provozního režimu	• Stisknutím tlačítka zvolíte režim provozu.
11.	Indikátor provozu	
12.	Světelné čidlo	
13.	Indikátor poruch	• Červené světlo: zkontrolujte, jestli kotoučovému kartáči nebrání překážka nebo kartáč vyjměte a vyčistěte. • Zelené blikající světlo: nabíjení zařízení. Zelený indikátor během nabíjení blíká. Po úplném nabití zařízení zůstane indikátor svítit. • Červené a zelené světlo: pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko zap/vyp a podržte jej 5 sekund stisknuté. Opětovným stisknutím tlačítka zap/vyp zařízení spusťte. Pokud se zařízení nespustí, odvezte zařízení do opravny.
14.	Snímač překážek	
15.	Rukojeť	

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšlenym účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automaticky zapíná.
- Zařízení nezakrývejte.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zařízení neponechávejte v blízkosti hořlavých předmětů.

Elektrická bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Čištění a údržba

Varování!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. Zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.
- Ventilační otvory vyčistěte pomocí čistého, suchého hadříku.

Podpora

Pokud potřebujete další pomoc nebo máte návrhy nebo připomínky, navštivte www.nedis.com/support

Magyar - Leírás (A. ábra)

1.	Be-/kikapcsoló gomb	
2.	Töltő csatlakozó	
3.	Kerék	
4.	Oldalsó kefe	• Erősítse az oldalsó kefét a készülékre, a sarokkefe alsó részéhez.
5.	Központi kefe	• A központi kefe tisztításához nyomja meg a kefe középen lévő csatot, és vegye ki a kerekes kefét. Távolítsa el a görgőt, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a kerekes kefét.
6.	Központi kefe tartó	
7.	Akkumulátortartó	• Az akkumulátor cseréje: Nyissa ki az akkumulátortartót és vegye ki az akkumulátort. Tolja lefelé a zárófüleket és csatlakoztassa az akkumulátort. Az akkumulátorfedél zárásához illessze a helyére a fedelet rögzítő két csavart és húzza meg azokat.
8.	Szintkülönbség-érzékelő	
9.	Portartály kioldó gomb	• A portartály ürítése előtt kapcsolja ki a készüléket. Tartsa a készüléket a szemeteskeréty fölé. Nyomja le a portartály gombját a tartály tartalmának ürítéséhez. Zárja be a portartályt.
10.	Üzemmód gomb	• Nyomja le ezt a gombot a kívánt üzemmód kiválasztásához
11.	Működésjelző	
12.	Fényérzékelő	
13.	Hibajelző	• Piros fény: vizsgálja meg, nem szorult-e be valami a kefébe, vagy vegye ki a kefét és tisztítsa meg. • Villogó zöld fény: töltse fel a készüléket. Feltöltés közben a jelző zölden villog. Amikor a feltöltés megtörtént, a jelző jelző folyamatosan világít. • Piros és zöld jelző: nyomja meg, és 5 másodpercig tartsa nyomva a be/ki gombot a készülék kikapcsolásához. Nyomja meg újból a be/ki gombot a készülék bekapcsolásához. Ha a készülék nem kapcsol be, forduljon a szakszervizhez.
14.	Akadály-érzékelő	
15.	Fogantyú	

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javítassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne használjon időzítőt vagy más önálló távvezérlő rendszer az eszköz automatikus kapcsolásához.
- Ne fedje le a készüléket.
- Helyezze a terméket stabil, sík felületre.
- Tartsa távol a terméket gyúlékony anyagoktól.

Elektromos biztonság

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Az ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábláján található feszültséggel.
- Ne kapcsolja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószereket használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra a készüléket tiszta, száraz törlőkendővel.
- Puha kefével tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat.

Támogatás

Ha további segítségre van szüksége, illetve megjegyzése vagy javaslata lenne, keresse fel a www.nedis.com/support weboldalt

Română - Descriere (Fig. A)

1.	Buton pornire/oprire	
2.	Mufă de încărcare	
3.	Roată	
4.	Perie laterală	• Montați peria laterală în dispozitiv, în partea de jos a periei de colț.
5.	Perie centrală	• Pentru a curăța peria centrală, apăsați pe catarama periei mediene și scoateți roata perie. Scoateți rulmentul, curățați-l și montați roata perie.
6.	Suport perie centrală	
7.	Compartiment baterii	• Pentru a înlocui bateria: Deschideți capacul compartimentului bateriei și scoateți-o. Apăsați pe clapetele de fixare și conectați bateria. Pentru a închide capacul compartimentului bateriei, introduceți cele două proeminențe în orificiile pătrate și strângeți șuruburile.
8.	Senzor anticădere	
9.	Buton eliberare recipient praf	• Pentru a goli recipientul de praf, opriți dispozitivul. Țineți dispozitivul deasupra coșului de gunoi. Apăsați butonul coșului de gunoi pentru a elimina conținutul. Închideți recipientul de praf.
10.	Buton mod operare	• Apăsați butonul pentru a selecta un mod de funcționare.
11.	Indicator funcționare	
12.	Senzor de lumină	
13.	Indicator de defecțiune	• Lumină roșie: verificați dacă nu este obstrucționată roata periei și scoateți peria pentru a o curăța. • Lumină intermitentă verde: încărcați dispozitivul. Indicatorul verde clipește în timpul încărcării. Când dispozitivul este complet încărcat, indicatorul verde este activat. • Lumină roșie și verde: apăsați prelungit butonul de pornire/oprire timp de 5 secunde pentru a opri dispozitivul. Apăsați butonul de pornire/oprire din nou pentru a porni dispozitivul. Dacă dispozitivul nu pornește, duceți dispozitivul la un punct de service.
14.	Senzor de obstacole	
15.	Mâner	

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscine.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu utilizați un temporizator sau o telecomandă separată care să comute automat dispozitivul.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plată.
- Țineți dispozitivul la distanță de obiecte inflamabile.

Instrucțiuni privind siguranța electrică

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric.
- Nu imersați dispozitivul, cablul electric sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când ștecărul electric este conectat la alimentarea de la rețea.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.

Curățarea și întreținerea

Avertizare!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți întotdeauna dispozitivul, scoateți ștecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

- Curățați exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă și moale. Uscați bine dispozitivul cu o cârpă curată și uscată.
- Curățați fantele de ventilație cu o perie moale.

Suport

Dacă aveți în continuare nevoie de asistență sau aveți comentarii sau sugestii, vizitați www.nedis.com/support

Русский - Описание (Рис. A)

1.	Сетевая кнопка	
2.	Зарядный разъем	
3.	Колесо	
4.	Боковая щетка	• Установите боковую щетку на устройство в нижней части боковой щетки.
5.	Центральная щетка	• Для очистки центральной щетки нажмите на крепление средней щетки и достаньте колесико щетки. Снимите роликовый подшипник, очистите его и установите колесико щетки.
6.	Держатель центральной щетки	
7.	Отсек для аккумуляторов	• Порядок замены батареи: Откройте крышку батарейного отсека и достаньте батарею. Надавите на стопорные язычки и подключите батарею. Для закрытия крышки батарейного отсека вставьте в квадратные отверстия две стойки и затяните винты.
8.	Датчик выступов	
9.	Кнопка разблокировки пылесборника	• Перед опорожнением пылесборника отключите устройство. Держите устройство над мусорным ведром. Нажмите кнопку пылесборника для опорожнения содержимого. Закройте пылесборник.
10.	Кнопка режима работы	• Нажмите эту кнопку для выбора режима работы.
11.	Индикатор работы	
12.	Светочувствительный датчик	
13.	Индикатор неисправностей	• Красный индикатор: проверьте колесико щетки на предмет посторонних предметов или достаньте щетку для очистки. • Зеленый мигающий индикатор: зарядите устройство. Во время зарядки мигает зеленый индикатор. При полной зарядке устройства горит зеленый индикатор. • Красный и зеленый индикатор: нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 5 секунд для выключения устройства.